

Dr. Valentin Inzko – pozdrav / Begrüßung

predsednik Narodnega sveta koroških Slovencev / Vorsitzender des Rates der Kärntner Slowenen

Spoštovani navzoči !

Kot veste, se je Andrej Einspieler celo življenje trudil za to, da bi nagovoril svoje slovenske rojake s knjigami in časopisi, saj je ustanovil skupaj s škofom Slomškom in profesorjem Janežičem Mohorjevo, trudil se je pa tudi, da nagovori svojega nemškega sodeželana. Saj je vedel, da brez nemško-govorečih prijateljev ne bo trajne rešitve za slovensko govoreče. Za vse to se je trudil na prosvetnem, na cerkvenem, na medijskem in na političnem področju, saj je bil kar trikrat v koroškem deželnem zboru in tudi v celovškem občinskem svetu.

Mislim, da nekaj podobnega počenjamo tudi danes, ko želimo nagovoriti in vključiti v naše delo nemško govoreče sodeželane. Poleg načelnih razlogov je to velikega pomena tudi zato, ker pač kot narodna skupnost, iz raznih razlogov, številčno na žalost ne napredujemo. Izjeme so seveda prijave pri dvojezičnem pouku, rezultati pri občinskih volitvah lansko leto in senzacionalen izid letošnjih volitev za kmetijsko zbornico. Jedro pri prijavi in volitvah je in bo vedno zavedni del naše skupnosti, dodatne glasove pa lahko pridobimo samo pri nemško-govorečih sodeželanah. Moramo jih znati samo prav nagovoriti.

Meine sehr geehrten Anwesenden !

Jahrzehnte lang war es üblich, dass die Studenten am BG für Slowenen Wakounig, Olip, Popotnig, Ogris, Oraže, Druml, Zwitter, Kumer, Logar oder Lesjak usw. hießen, in den letzten Jahren sind aber erfreulicherweise neue Namen dazu gekommen, wie Mistelbauer, Voglauer, Berchtold oder Breitfuss, um nur einige zu nennen.

Die Direktorin vor allem des BG für Slowenen würde sagen, dass Schüler mit diesen neuen Namen, die nun ebenfalls schon zu den alten gehören, ganze Klassen gefüllt haben. Also zahlenmäßig ein großer Mehrwert. Vor allem aber ein gewaltiger ideeller, geistiger Gewinn!

Und davon hat Andrej Einspieler, der im November geboren wurde, deshalb das Einspieler-Fest in diesem Monat, davon hat Einspieler geträumt. Denn er sprach immer vom "deutschen BRUDER im Lande".

Dieser deutsche Bruder hatte viele Gründe, unsere Nähe zu suchen. Meistens war es die Liebe zu einer konkreten Person, EIN ANDERESMAL DAS SUCHEN DER EIGENEN WURZELN, DER HERKUNFTSPRACHE, manchmal waren es berufliche Gründe oder der richtig verstandene Gedanke der Integration. Denn allzu oft wird der Volksgruppe vorgeworfen, sie integriere sich nicht. Aber haben es jene, die uns das vorhalten, jemals versucht, sich in Südkärnten zu integrieren, auch sprachlich?

Den Personen, die wir heute eingeladen haben, ist es jedenfalls voll gelungen. Das erfüllt die Volksgruppe mit Freude, aber heute und täglich, mit großer Bewunderung und immenser Dankbarkeit!